



**unimc**  
UNIVERSITÀ DI MACERATA

**l'umanesimo che innova**

DIPARTIMENTO DI  
**STUDI UMANISTICI**  
/ lingue, mediazione, storia, lettere, filosofia

Cattedra Giacomo Leopardi



FACOLTÀ  
**LETTERE  
E FILOSOFIA**  
DIPARTIMENTO  
**STUDI  
UMANISTICI**



Per il ciclo di incontri  
**"I CLASSICI ITALIANI FUORI D'ITALIA"**

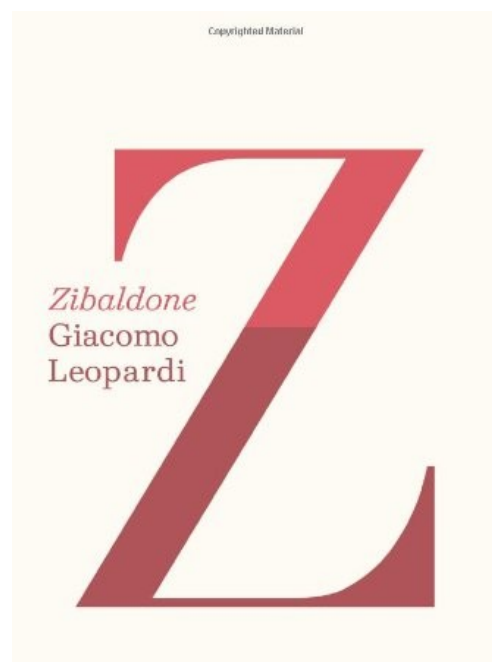
# LO ZIBALDONE DI LEOPARDI IN TRADUZIONE INGLESE

FIORENZA CERAGIOLI / LAURA MELOSI /  
SILVANA COLELLA / ANTONELLA ANTONIA PAOLINI

ne parlano con i curatori

MICHAEL CAESAR e FRANCO D'INTINO

Saluto di FABIO CORVATTA / Presidente del CNSL



PRAISE FOR GIACOMO LEOPARDI'S  
*Zibaldone*

"The great *Zibaldone*, or 'Hodge-Podge,' is finally available to English-language readers. Leopardi remains the greatest of Italian poets since Dante and Petrarca, Tasso and Ariosto, surpassing even Ungaretti and Montale in modern times. Leopardi's immense commentary on all of Western literature and thought continuously reveals the splendor and power of his own mind—one might say, of his consciousness, because its scope transcends much of what our traditions have named 'mind.' Totally inventive, Leopardi's speculations and ruminations seem to me to go beyond those of every other European man of letters, from Goethe to Paul Valéry."  
—HAROLD BLOOM

"There is general agreement that the *Zibaldone* is one of the richest mines of reflection on the modern human condition ever written. Schopenhauer in particular referred to Leopardi as 'my spiritual brother' and saw much of his own thinking foreshadowed in Leopardi's writings."  
—TIM PARKS,  
*The New York Review of Books*

"For years, whenever friends asked what work of Italian literature most urgently needed to be translated into English, I would respond without fail: Giacomo Leopardi's *Zibaldone*. And they would ask about the mysterious and enchanting word that gives this volume its title. Never before had such a cohabitation—of philosophy and philology, of pure literature and psychological investigation, of criticism both cultural and scientific, of dark

melancholy and clear emotion—been brought together so forcefully. It's a gift and a treasure from the nineteenth century that such a collection of ideas could take this unprecedented form. Two other examples, from the same century, can be compared to the *Zibaldone*, equally essential and completely divergent in the ways they present themselves: Kierkegaard's huge *Diary*, and the thousands of pages of Nietzsche's *Posthumous Fragments*."  
—ROBERTO CALASSO

"Giacomo Leopardi, one of the greatest European Romantic poets, is less well known outside his native Italy than he deserves to be, for not all his works have been translated. Now English-language readers have a treat awaiting them, for Leopardi's extraordinary secret notebooks, the *Zibaldone*, have finally been put into English in their entirety, so that at last we can fully engage with his ideas about poetry, history, philosophy, and the age in which he lived. Leopardi was an omnivorous reader, and the notebooks can be seen as personal reflections on everything he read, reflections that reveal a profound desire to engage with the power and the mysteries of human creativity. This wonderful English edition of the *Zibaldone* is a major contribution to our knowledge of European thought and letters in the turbulent early decades of the nineteenth century."  
—SUSAN BASSNETT,  
Professor of Comparative Literature,  
University of Warwick

**GIOVEDÌ 23 OTTOBRE 2014 / ORE 16:30**  
BIBLIOTECA STATALE DI MACERATA / SALA CONFERENZE / VIA GARIBALDI 20